

Traditional Aramaic and English

ב בשבת יום לחדש שנת חמשת אלפים ושבע מאות איך החתן
 למנין שאנו מנין כאן
 לבריאת עולם אמר לה להדא
 הוי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלא ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי ליכי
 כהלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקריין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי מהר
 ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי ומיעל לותיכי כאורח כל ארעא וצביאת מרת
 ודן נדוניא דהנעלת ליה מבי בין בכסף בין בזהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושא דערסא הכל
 קבל עליו חתן דנן ב זקוקים כסף צרוף וצבי חתן דנן והוסיף לה מן דיליה עוד זקוקים
 כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל זקוקים כסף צרוף וכך אמר חתן דנן אחריות שטר כתובתא דא נדוניא
 דן ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מן כל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד
 אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא
 דן ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובתר חיי מן יומא דנן ולעלם ואחריות שטר כתובתא דא נדוניא דן
 ותוספתא דא קבל עליו חתן דנן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנת ישראל העשוין כתיקון חכמינו
 זכרונם לברכה דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי ורנינא מן חתן דנן למרת
 דא על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקניא ביה. והכל שריר וקיים.

נאום _____ עד

נאום _____ עד

On the _____ day of the week, the _____ day of the month of _____ in the year _____
 which corresponds to the _____ day of the month of _____ in the year _____, here in _____,
 _____, the groom, _____ son of _____, and
 _____, daughter of _____, consecrate
 themselves to each other in this covenant of marriage. As we join our lives together in a bond of
 eternal love we promise to be as sensitive and understanding towards one another in our hours
 of happiness, as we are in our moments of sadness. We promise to respect and honor each other
 and to delight in each other's uniqueness. We pledge to fulfill our spiritual and emotional needs
 as one. We promise to be honest and open with one another and to share all of our dreams,
 thoughts and feelings. We will strive to build a home committed to our Jewish heritage, a home
 filled with love, empathy, laughter and acts of kindness. As our love grows deeper and stronger
 may our souls be intertwined in our hearts' deepest intimacy. All this is valid and binding.

Witness _____ Witness _____

Groom _____ Bride _____

Rabbi _____